



UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

# MÁSTER EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (EN/FR/DE-ES)

## Traducción de Textos Turísticos

## ¿Por qué se traducen textos turísticos?

➤ Porque el sector turístico español es uno de los principales sectores de la economía española:

- 95% del PIB,
- 6% del comercio internacional,
- 30% de exportación de servicios,
- 1/11 empleos, etc.

➤ Y porque España es una de las primeras potencias receptoras de turistas a nivel internacional:

- 1184 millones de llegadas de turistas internacionales;
- 1232 millones de \$EEUU

Los géneros y tipologías textuales que engloba el turismo son muy variados. Las correspondientes producciones textuales se pueden agrupar en: reflexión teórica sobre el fenómeno del turismo, gestión y promoción. Así la oferta de textos para traducir es muy amplia:



Guías de viajes, revistas de viajes y turismo...

Folletos, anuncios de destinos turísticos, páginas web institucionales, etc.

Anuncios comerciales, catálogos de viajes, folletos de hoteles, páginas web de agencias.

Billetes, reservas, cartas, facturas, contratos, informes, etc., propios de las agencias hostelería, transportes, ferias, etc.

Normativas, reglamentos, etc.

Artículos y libros de sociología, antropología del turismo, etc.

Foros y *blogs* de viajeros

**MÓDULO DE  
4 CRÉDITOS**

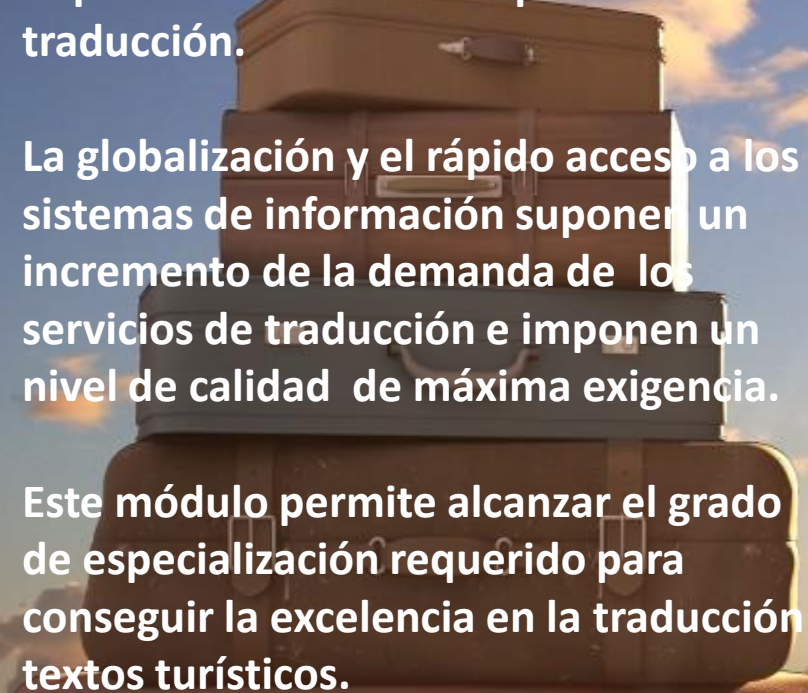
## ¿Qué aprendemos en este módulo?

- Características del texto turístico: funciones, finalidad, modalidades discursivas, elementos de comunicación, etc. Se analizan folletos, guías de viajes, catálogos, pólizas de viaje, portales webs de promoción turística, entre otros.
- Peculiaridades del lenguaje turístico. Rasgos morfosintácticos y léxico-semánticos (culturemas, neologismos, siglas, acrónimos, etc.)
- Práctica de la traducción. Selección de textos turísticos relacionados con la gestión y la promoción turísticas. Métodos traslativos y estrategias de traducción.

¿Dónde podemos ejercer la traducción de textos turísticos?

En organizaciones, asociaciones y federaciones nacionales e internacionales de turismo,  
Fomento turístico,  
Patronatos de turismo,  
Consortios y oficinas de Turismo,  
Agencias de viajes,  
Empresas privadas de restauración y hostelería, etc.



- 
- Dada la relevancia socioeconómica del sector del turismo en España, la traducción de textos turísticos se impone como una modalidad imprescindible en el campo de la traducción.
  - La globalización y el rápido acceso a los sistemas de información suponen un incremento de la demanda de los servicios de traducción e imponen un nivel de calidad de máxima exigencia.
  - Este módulo permite alcanzar el grado de especialización requerido para conseguir la excelencia en la traducción de textos turísticos.



Instituto de Estudios de Posgrado  
Avenida de Medina Azahara 5  
14071 Córdoba - España  
email: [idep@uco.es](mailto:idep@uco.es)  
[www.uco.es/idep](http://www.uco.es/idep)



UCO IDEP



@ucoidep

y Formación Continua